

Porównanie tłumaczeń Daniela 11:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W to miejsce będzie czcil boga warowni – boga, którego nie znali jego ojcowie, będzie czcil złotem, srebrem, drogim kamieniem i kosztownościami.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zamiast tego czcic będzie boga warowni — boga, którego nie znali jego ojcowie. Będzie go czcil złotem, srebrem, drogimi kamieniami i kosztownościami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zamiast tego będzie czcil boga twierdz; boga, którego nie znali jego ojcowie, będzie czcil złotem, srebrem i drogocennymi kamieniami, i kosztownościami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A na miejscu Boga najmocniejszego czcic będzie boga, którego nie znali ojcowie jego; czcic będzie złotem i srebrem i kamieniem drogiem i rzeczami kosztownymi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz boga Maozim na miejscu swoim chwalić będzie, a boga, którego nie znali ojcowie jego, będzie czcil złotem i srebrem, i drogim kamieniem, i rzeczami kosztownymi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zamiast tego będzie czcil boga twierdz; boga, którego nie znali jego przodkowie, będzie czcil złotem i srebrem, drogimi kamieniami i kosztownościami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zamiast tego będzie czcil boga warowni; złotem, srebrem, drogimi kamieniami i kosztownościami będzie czcil boga, którego nie znali jego ojcowie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będzie natomiast oddawał cześć bogu twierdz, którego nie znali jego przodkowie, będzie go czcil złotem i srebrem, drogimi kamieniami i kosztownościami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zamiast tego będzie czcil boga twierdz, którego nie znali jego ojcowie - będzie go czcil złotem i srebrem, szlachetnymi kamieniami i kosztownościami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W ich miejsce będzie czcil boga grodów warownych, którego nie uznawali jego ojcowie. Będzie mu oddawał cześć [ofiarując] złoto, srebro, drogie kamienie i cenne [przedmioty].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І бога Маозіна (сили) його прославить на місці, і бога, якого не знали його батьки, прославить золотом і сріблом і шляхотним каменем і побажаним.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na miejscu Boga, czcil będzie boga warowni, którego nie znali jego przodkowie; czcil będzie złotem, srebrem, drogimi kamieniami i kosztownymi rzeczami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale na swoim miejscu będzie oddawał chwałę bogu twierdz; i bogu, którego nie znali jego ojcowie, będzie oddawał chwałę złotem i srebrem, i drogocennym kamieniem, i kosztownymi rzeczami.